



Møteinnkalling 6/13

Møte: Ungdomsråd
Møtested: Økernsenteret, 3 etasje
Møtetid: Mandag 30. september 2013 kl. 16.00
Sekretariat: May Britt Grunnaleite 476 11 620

SAKSKART

Åpen halvtime
Godkjenning av innkalling
Godkjenning av sakskart

Saker til behandling

Sak 19/13	GODKJENNING AV PROTOKOLL FRA MØTE I UR 27.8.2013.....	1
Sak 20/13	Navnsetting av nåværende nye Løren skole.....	1
Sak 21/13	Samarbeid mellom Bydel Bjerke og Den Norske Opera & Ballett	2
Sak 22/13	Prognose, tertialrapport, tertialstatistikk, verbalvedtak og flertallsmerknader pr 31.08.2013.....	5
Sak 23/13	Folkehelseplan for Oslo 2013 - 2016, orientering om implementering i bydel Bjerke	6

Informasjon

- BOTR kort oppsummering av evaluering.
- Sentralt Ungdomsråd (SUR) – informasjon
 - Hva er et Lokalt ungdomsråd – og hva kan man gjøre?
Lørdag 16. november 11.00- 17:00 hos UngInfo, Møllergata 3.
- SaLTo; informasjon om nytt tverrfaglig prosjekt Ungdomsbasen.
- Barne- og ungdomskonferansen i Stavanger 28 – 29.oktober.
- Ungdomshøringa på Chateau Neuf 30.oktober 2013.
- Nettvett – audition til film 2.okt 2013.
- UR utad; markedsføring. Hvem og hvordan?

Eventuelt

Burhan Ahmed
leder

May Britt Grunnaleite
sekretær

Sak 19/13 GODKJENNING AV PROTOKOLL FRA MØTE I UR 27.8.2013

Arkivsak: 201300014

Arkivkode: 026.2

Saksbehandler: May Britt Grunnaleite

Saksgang	Møtedato	Saknr
Ungdomsråd	30.09.13	19/13

PROTOKOLL FRA MØTE I UNGDOMSRÅDET 27.8.2013

Saksframstilling:

Protokoll fra møte i Ungdomsrådet 27.8.2013 legges fram for godkjenning.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Protokoll fra møte i Ungdomsrådet 27.8.2013 godkjennes.

Bydel Bjerke, den 29.9.2013

May Britt Grunnaleite
møtesekretær

Vedlegg: Protokoll UR 27.8.2013

Sak 20/13 Navnsetting av nåværende nye Løren skole

Arkivsak: 201300390

Arkivkode: 174

Saksbehandler: Kristoffer Westad

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvalgets arbeidsutvalg	19.09.13	62/13
Ungdomsråd	30.09.13	20/13
Kultur- og oppvekstkomiteen	30.09.13	26/13
Bjerke Bydelsutvalg	10.10.13	83/13

NAVNSETTING AV NÅVÆRENDE NYE LØREN SKOLE

Sammendrag:

Bjerke Bydelsutvalg har behandlet saken "Navnsetting av skole – Gamle Løren skole" i møte 05.09.13 og har fattet følgende vedtak:

Bydelsutvalget vil beholde navnet Løren skole for at gamle Løren skole kan beholde sitt geografisk og historisk korrekte navn.

Bydelsutvalget oppfordrer til å vurdere navneendring på nye Løren skole til Refstad skole.

Saksframstilling:

Utdanningsetaten har opplyst til bydelsutvalgets leder at bydelsutvalget har vedtaksmyndighet i denne saken. BU-leder ønsker derfor at navnsetting av nye Løren skole settes på sakskartet slik at endelig vedtak kan fattes.

Navnsetting av skoler. KOU's vurdering av fullmaktsforhold

Saksbehandler har bedt byrådsavdelingen om en vurdering og skriftlig tilbakemelding.

Følgende tilbakemelding er vurdert av jurist hos byrådsavdelingen, UDE er også informert om byrådsavdelingens vurdering.

Konklusjon er at BBJ kan fastsette navn også på eksisterende skoler.

”Det vises til bystyrets vedtak 28.03.2007 i sak 74, hvor vedtakspunkt 1 lyder:

”1. *Byrådets fullmakt når det gjelder navnsetting og navne endring av skoler trekkes tilbake. Bydelsutvalgene gis myndighet til å fastsette navn på nye skoler.*”

Ordlyden i 2. setning i vedtaket begrenser fullmakten til å fastsette navn på nye skoler. Vi kan ikke se at dette må forstås bokstavelig. Det har neppe vært meningen at bydelsutvalgene kun har myndighet til å fastsette på nye skoler, mens navneendringer må vedtas av bystyret.”

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalget vedtar at nåværende nye Løren skole i Økern Torgvei 40 får navnet Refstad skole.

Bydel Bjerke 12.09.2013

Kari-Anne Mathisen
bydelsdirektør

Synøve Bystøl
leder, Stab plan

Sak 21/13 Samarbeid mellom Bydel Bjerke og Den Norske Opera & Ballett

Arkivsak: 201300567

Arkivkode:

Saksbehandler: Tina Arnesen

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvalgets arbeidsutvalg	19.09.13	63/13
Kultur- og oppvekstkomiteen	30.09.13	31/13
Ungdomsråd	30.09.13	21/13
Bjerke Bydelsutvalg	10.10.13	86/13

SAMARBEID MELLOM BYDEL BJERKE OG DEN NORSKE OPERA & BALLETT

Sammendrag:

Bydel Bjerke har i de siste årene hatt et samarbeid med kulturinstitusjoner som Den Norske Opera & Ballett og Nasjonalmuseet. Bakgrunnen for samarbeidet har vært henvendelser fra kulturinstitusjonene som ønsker å øke sitt nærvær i en mangfoldig og kulturell Groruddal og finne samarbeidslinjer som kan utvikle kulturinstitusjonene og bydelens kulturliv.

Den Norske Opera & Ballett etablerte i 2010 et flerårig samarbeidsprosjekt med de fire bydelene i Groruddalen, Bjerke, Stovner, Alna og Grorud. Prosjektet fikk arbeidstittel

Groruddalsprosjektet og har hatt som formål å gi spillerom for det mangfold av kulturelle og kunstneriske uttrykk som finnes i Groruddalen, ved DNO&B.

I 2011 viste Bydel Bjerke forestillingen Crossover med 127 deltakere i alderen 10 – 90 år som den første bydelen i Operaens mangfoldprosjekt. Bydelen har nå fått en forespørsel fra Den Norske Opera & Ballett om å prolongere og utvide samarbeidet, i selskap med Rikskonsertene, Nordic Black Theater og TRAP (Du store verden).

Saksframstilling:

Historikk

Bydel Bjerke har siden 2010 samarbeidet med Den Norske Opera & Ballett i forbindelse med deres mangfoldprosjekt rettet mot Groruddalens bydeler.

Samarbeidet har gitt gode resultater innenfor bydelens kulturliv og spesielt rettet mot barn og unge. Bydelens forestilling i 2011 ga oss uttrykket Crossover og er for bydelens kulturarbeid et uttrykk for at vi arbeider på kryss og tvers av de menneskene, historiene og kulturelle ressursene som bor her. I forbindelse med forestillingen oppnådde bydelen økt deltakelse blant barn og unge og for øvrig en økt deltakelse i bydelens kulturliv. I tillegg kunne vi rapportere på at:

- Den mangfoldige kulturen og de ulike kunstuttrykkene ble vevd sammen og det ble skapt forståelse og respekt for hverandres kultur og levemåter.
- Forestillingen Crossover viste grensesprengende uttrykk og utfordret deltakerne til å løfte seg inn i et høyere kunstnerisk nivå.
- Samarbeidet mellom det profesjonelle miljøet og amatørnivået ga motivasjon og økt mestringfølelse hos deltakerne.
- Arbeidet med Crossover viste at kultur er forebyggende og skapte integrering på tvers av sosiale normer, religion, generasjoner og kjønn og bidro til bedre samhandling hos barn og unge.
- Barn og unge ble kjent med de ulike kulturaktørene i bydelen.
- Barn og voksne møttes rundt felles interesser og prosjektet skapte en god dialog som bidro til et godt kulturmiljø for alle i bydelen.
- Bydel Bjerkes omdømme ble styrket ved at våre kulturelle ressurser ble vist på en profesjonell scene.

Siden forestillingen i 2011 har bydelen hatt jevnlig kontakt med Den Norske Opera & Ballett, og sist i forbindelse med Nasjonalmuseets initiativ for å få nasjonale kulturinstitusjoner til å øke sitt kulturelle nærvær hos befolkningens møteplasser i nærmiljøet. Dette skal bidra til å øke mangfold og integreringsarbeidet i et kulturperspektiv og skape synergier i prosesser der profesjonelle kunstnere møter befolkningen der de bor. I dette arbeidet har også Den Norske Opera & Ballett vist interesse for deltakelse, sammen med Nationalteateret.

Samarbeid mellom Bydel Bjerke og den Norske Opera & Ballett i perioden 1/4 – 2014 til 1/4 2017

Den Norske Opera & Ballett har sendt bydelen en forespørsel om en mulig intensjonsavtale der formålet med avtalen er å bidra til at kulturen i Groruddalen blir ytterligere forankret som en viktig del av det norske kulturlandskapet, også utenfor det lokale området.

For å effektivisere samarbeidet ser Operaen det som formålstjenlig at Bydel Bjerke blir deres primære prosjektkontakt og representant for alle bydelene. Andre samarbeidspartnere i Operaens mangfoldssatsing er Rikskonsertene, Nordic Black Theater og TRAP (Du store verden).

Det er en ambisjon at Bydel Bjerke har ansvar for fremførelse av minst 1 –en- produksjon ved DNO&B per år, samt at det skal legges til rette for at DNO&B kan gjennomføre oppsøkende virksomhet for eksempel til den planlagte scenen i det nye kultur og nærmiljøsentret på Veitvet og øvrige scener i bydelen og Groruddalen. I tillegg vil bydelen sitte i forum med de andre samarbeidspartnerne som kan bidra til dialog partene imellom.

Bydel Bjerke vil organisere dette ved å koordinere for et samarbeid der det er ønske om at bydelen henter inspirasjon, deltakelse og ideer fra hele Groruddalen. Bydel Bjerke og Groruddalen for øvrig har et mangfoldig kulturliv som kan få muligheten til å vise sine forestillinger på scenen hos Operaen, i tillegg kan bydelens Nysirkus Bjerke få mulighet til å ha noen av sine oppvisninger her.

Ved andre produksjoner kan det legges til rette for et samarbeid mellom bydelens tjenester, det frivillige kulturlivet og andre samarbeidspartnere for å skape spennende kulturelle uttrykk ut fra et Crossover perspektiv.

Samarbeidet mellom bydelen og Den Norske Opera & Ballett vil legge til rette for å skape historie i eget nærmiljø samtidig som det kan bringes til en profesjonell scene i samarbeid med en profesjonell institusjon om Operaen er. Bydelen og Groruddalens kulturliv er mangfoldig og vi har et fokus på å øke mangfoldet både når det gjelder kulturelle uttrykk, men også innenfor ulike sjanger, religion, alder, kjønn og identitet.

Et samarbeid med Den Norske Opera & Ballett vil skape nye rom for en innovativ kulturell utvikling og være med på å styrke det arbeidet som gjøres av bydelens tjenester, samarbeidspartnere og frivillige organisasjoner. Spesielt vil dette samarbeidet ha betydning for det kulturelle arbeidet som rettes bort barn og unge, der barn og unge i møte med ulike uttrykk og scener får mulighet til å styrke sin identitet gjennom kulturell opplevelse og medvirkning.

Finansiering av produksjonene gjøres med de ressurser bydelen allerede besitter og innenfor de budsjettammer som ligger til grunn for barne- og ungdomstilbudet og det nye kultur og nærmiljøsentret ved Veitvet. Det vil også settes krav om at det skal søkes prosjektmidler av de som skal delta i de ulike produksjonene, frivillige organisasjoner, bydelens tjenester og andre eventuelle samarbeidspartnere ved de ulike oppsetningene.

Den Norske Opera & Ballett finansierer samarbeidet ved å sette en scene til disposisjon, inkludert rigging, lyd/ lys, markedsføring via deres kanaler og en mulighet for et kunstnerisk samarbeid med profesjonelle aktører fra deres hus. Billettinntektene vil fordeles mellom partene etter ulik fordeling på bakgrunn av produksjonens kostnader.

Koordineringen av arbeidet faller naturlig under det arbeidet som i dag gjøres i Forebyggende tjenester som drifter blant annet Nysirkus Bjerke, ungdomshusene, Årvoll Gård og nærmiljøsentrene.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydel Bjerke inngår et samarbeid med Den Norske Opera & Ballett for perioden April 2014 – April 2017.

Kari Anne Mathisen
bydelsdirektør

Anne Svello Knoph
resultatsjef

Vedlegg - Brev fra Den Norske Opera & Ballett



Sak 22/13 Prognose, tertialrapport, tertialstatistikk, verbalvedtak og flertallsmerknader pr 31.08.2013

Arkivsak: 201300187

Arkivkode: 120.2

Saksbehandler: Huan van Doan

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvalgets arbeidsutvalg	19.09.13	55/13
Eldreråd	30.09.13	17/13
Kultur- og oppvekstkomiteen	30.09.13	28/13
Miljø- og samferdselskomiteen	30.09.13	31/13
Råd for funksjonshemmede	30.09.13	16/13
Ungdomsråd	30.09.13	22/13
Medbestemmelsesutvalget	30.09.13	29/13
Bjerke Bydelsutvalg	10.10.13	76/13

PROGNOSE, TERTIALRAPPORT, TERTIALSTATISTIKK, VERBALVEDTAK OG FLERTALLSMERKNADER PR 31.08.2013 BYDEL BJERKE

Sammendrag:

Bydelens prognose pr 31.08.2013 viser et merforbruk på 3,1 mill. kroner. Det forventes et mindreforbruk for øremerkede midler på kr 2,2 mill. kroner

I tertialrapporten ble bydelen bedt om å rapportere på de obligatoriske måltallene for tjenesteproduksjonen, status for sykefravær, samt vedtatte verbalvedtak i bystyret, for detaljert rapportering se vedlagte tertialrapport.

Tertialstatistikken viser utviklingen innenfor flere av bydelens tjenester, for mer detaljer se vedlagte tertialstatistikk.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Prognose, tertialrapport og tertialstatistikk per 31.08.2013 tas til orientering.

Bydel Bjerke 17.09.2013

Kari-Anne Mathisen
bydelsdirektør

Gro Solberg
økonomisjef

Vedlegg 1 – Tertialrapport

Sak 23/13 Folkehelseplan for Oslo 2013 - 2016, orientering om implementering i bydel Bjerke

Arkivsak: 201100187

Arkivkode: 202

Saksbehandler: Podimahatmaya Tharma

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvalgets arbeidsutvalg	19.09.13	60/13
Eldreråd	30.09.13	18/13
Kultur- og oppvekstkomiteen	30.09.13	30/13
Miljø- og samferdselskomiteen	30.09.13	30/13
Råd for funksjonshemmede	30.09.13	17/13
Ungdomsråd	30.09.13	23/13
Arbeidsmiljøutvalget	30.09.13	37/13
Medbestemmelsesutvalget	30.09.13	30/13
Bjerke Bydelsutvalg	10.10.13	85/13

Tidligere vedtak i saken:

Bydelsutvalgets arbeidsutvalg har behandlet saken i møte 19.09.13 og har fattet følgende vedtak

Bydelsdirektørens forslag til vedtak oversendes alle råd og komiteer før det oversendes bydelsutvalget for realitetsbehandling.

FOLKEHELSEPLAN FOR OSLO 2013 - 2016, ORIENTERING OM IMPLEMENTERING I BYDEL BJERKE

Saksframstilling:

Folkehelseplan for Oslo 2013 – 2016 innebærer helsefremmende tiltak for innbyggerne slik at de skal ha et godt liv med god helse. Helsefremmende tiltak kan, i tillegg til eksisterende slike aktiviteter i bydelen, gjennomføres ved forebyggende helsearbeid rettet mot overvekt hos barn og unge, tiltak mot mobbing på skolen, tiltak mot livsstilssykdommer særlig hos innvandrere (sukkersyke, hjerte- og karsykdommer) og helsebevisstgjørende arbeid ved å spre helseinformasjon til innbyggere m.m..

Mål og tiltak jf. Vedlagt folkehelseplan for Oslo 2013 - 2016

1 Hovedmål

Samordnet innsats skal gi mulighet for god helse og trivsel, uavhengig av hvem du er og hvor du bor i Oslo.

2 Strategier

Folkehelsearbeidet i Oslo skal være langsiktig og strukturert. Det er derfor valgt fire overordnede strategier for denne planperioden.

Strategi 1: Forankring av folkehelsearbeidet er en vedvarende strategi for måloppnåelse, forståelse og godt samarbeidsklima.

Strategi 2: Helseovervåkning er en vedvarende strategi for å holde oversikt, følge loven, sette inn tiltak og nå fastsatte mål.

Strategi 3: Kommunikasjon er en vedvarende strategi for å oppnå samarbeid, formidle kunnskap og skape forståelse rundt muligheter og utfordringer knyttet til innbyggernes helse og levekår.

Strategi 4: Satsningsgruppe er en vedvarende strategi for å konsentrere innsatsen på et prioritert område i folkehelsearbeidet.

3 Tversgående prinsipper for Oslo kommune

For å sikre og ivareta en god folkehelsepolitikk i Oslo skal det helsefremmende og sykdomsforbyggende arbeidet baseres på fem tversgående prinsipper, gjeldene for hele byen.

1. Alle innbyggerne skal ha mulighet til god helse og et godt liv

Prinsippet krever oppmerksomhet på hva som bidrar til god helse og et godt liv for innbyggerne. Sosial status, økonomi, kulturell bakgrunn, strukturelle forhold, fysisk tilrettelegging og annet skal ikke oppleves som et hinder for livsutfoldelse. Alle kommunale planer skal ivareta dette.

2. Kommunen samarbeider på tvers av alle nivåer og forvaltningsområder

Det skal arbeides systematisk og tverrfaglig med folkehelse ved å etablere ressursgrupper som sørger for et helhetlig folkehelseperspektiv i den kommunale forvaltningen. Det skal spesielt rettes fokus mot barn og ungdoms oppvekstvilkår.

3. Innbyggernes helse og livskvalitet er et felles ansvar

Kommunen er ikke alene om å ta ansvar for innbyggernes helse og livskvalitet. Oslo kommune skal gjennom langsiktig planlegging og tilrettelegging legge grunnlaget for at innbyggerne har likest mulige forutsetninger for et godt liv. Hvert individ har, ut fra sine muligheter, ansvar for egne valg og for å bistå til at andre får gode liv.

4. Kommunen skal være ledende på folkehelsearbeid

Oslo kommune skal aktivt arbeide for å sette viktig helsepolitiske og samfunnspolitiske spørsmål på dagsorden. Folkehelsearbeidet skal prioriteres og vektlegges i planlegging og utvikling innenfor de ulike sektorene i kommunen. Oslo kommune skal som arbeidsgiver tilrettelegge for helsefremmende arbeidsplasser.

5. Folkehelsearbeidet skal bygge på kunnskap og metoder som er erfarings og forskningsbasert

Oslo kommune skal sikre at folkehelsearbeidet er erfarings- og kunnskapsbasert. På områder der kunnskap ikke er tilgjengelig, skal Oslo kommune ta initiativ til at ny kunnskap etableres i samarbeid med universitet og høyskoler.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak i arbeidsmiljøutvalget

Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak i øvrige råd, utvalg og komiteer

Saken tas til orientering

Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget

Folkehelseplan for Oslo 2013 – 2016 tas til etterretning. Planens mål, strategier og tiltak vil bli vurdert tatt inn i bydelens strategiske plan og i økonomisk plan budsjett 2014 – 2017.

Bydel Bjerke 11.09.2013

Kari-Anne Mathisen
bydelsdirektør

Podimahatmaya Tharma
bydelsoverlege

Vedlegg – Folkehelseplan for Oslo 2013-2016